



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**STETOSCOPIO JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPES  
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES JOTARAP  
ESTETOSCOPIOS JOTARAP - ESTETOSCÓPIO JOTARAP  
JOTARAP STETHOSKOPE - JOTARAP SZTETOSZKÓP  
STETOSKOPY JOTARAP - STETOSKOP JOTARAP  
STETOSCOAPE JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPEN  
JOTARAP STETOSKOPI - FONENDOSKOPY JOTARAP  
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ JOTARAP - JOTARAP السماعة الطبية**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Par nopietnu negadījumumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32579 - 32580 - 32581 - 32582 - 32583  
32584 - 32585 - 32586 - 32587



Gima S.p.A.

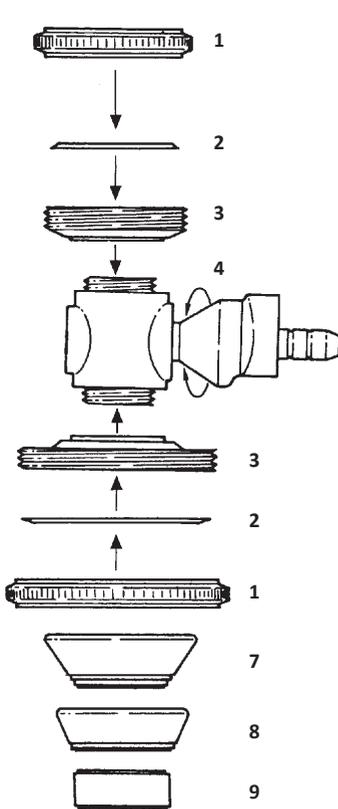
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

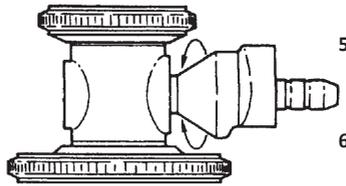
Made in China



**LA STRUTTURA DEL PADIGLIONE - THE STRUCTURE OF THE CHESTPIECE**  
**STRUCTURE DU PAVILLON - LA ESTRUCTURA DEL PABELLON - ESTRUTURA DO PAVILHÃO AUFBAU DES**  
**BRUSTSTÜCKS - A HALLGATÓFEJ FELÉPÍTÉSE**  
**BUDOWA KOŃCÓWKI DWUSTRONNEJ - BRÖSTSTYCKETS STRUKTUR - STRUCTURA PĂLNIEI DE STRUC-**  
**TUUR VAN HET BORSTSTUK - STETOSKOPA UZBŪVE - ZLOŽENIE REZONÁTORA HKATAΣKEΥH TOY**  
**ΣΚΕΛΕΤΟΥ - تصميم الوحدة الخاصة بالصدر**



La testa clicca in posizione ad ogni giro di 180°  
 The head clicks into position with each 180° turn  
 La tête émet un clic à chaque tour de 180°  
 La cabeza gira en posición a cada giro de 180°  
 A cabeça emite um "clíc" a cada volta de 180°  
 Der Kopf schnappt bei jeder 180°-Drehung ein  
 A fej 180 fokkal elfogatva a helyére pattan  
 Glowica zajmuje swoją pozycję po każdorazowym przekręceniu jej o 180°  
 Huvudet klickar i position med varje 180° vridning  
 Capul se încastrează pe poziție, la fiecare rotație de 180°  
 De kop klinkt bij elke rotatie van 180° vast op zijn plaats  
 Galva ar katru 180° pagriezienu nofiksējas vietā  
 Hlavica sa zopne pri každom otočení o 180°  
 Η κεφάλή κάνει κλικ στην θέση κάθε γύρου 180°  
 تركيب الرأس في مكانها مع كل دوران بزاوية 180 درجة.



- |                      |                    |                          |                   |                         |
|----------------------|--------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------|
| 1. Ring              | 1. Gyűrű           | 1. Pierścień             | 1. Ring           | 1. Inel                 |
| 2. Kunststoffmembran | 2. Műanyag membrán | 2. Plastikowa glowica    | 2. Plastikmembran | 2. Membrană din plastic |
| 3. Scheibe           | 3. Tányér          | 3. Disk                  | 3. Disco          | 3. Disc                 |
| 4. Trommel           | 4. Törzs           | 4. Bęben                 | 4. Trumma         | 4. Cilindru             |
| 5. Kleine Membran    | 5. Kis membrán     | 5. Mała glowica          | 5. Litet membran  | 5. Membrană mică        |
| 6. Große Membran     | 6. Nagy membrán    | 6. Duża glowica          | 6. Stort membran  | 6. Membrană mare        |
| 7. Erwachsenengröße  | 7. Felnőtt méret   | 7. Rozmiar dla dorosłych | 7. Vuxenstorlek   | 7. Mărire pentru adulți |
| 8. Mittlere Größe    | 8. Középes méret   | 8. Rozmiar średni        | 8. Medium storlek | 8. Mărire medie         |
| 9. Kindergröße       | 9. Gyermek méret   | 9. Rozmiar dziecięcy     | 9. Barnstorlek    | 9. Mărire pentru copii  |
- 
- |                          |                         |                          |                         |                     |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. Ring                  | 1. Gredzens             | 1. Krúžok                | 1. Δαχτύλιος            | 1. حلقة             |
| 2. Plastic membraan      | 2. Plastmasas membrána  | 2. Plastová membrána     | 2. Πλαστική μεμβράνη    | 2. رأس من البلاستيك |
| 3. Schijf                | 3. Disks                | 3. Lastúra               | 3. Δίσκος               | 3. قرص              |
| 4. Cilinder              | 4. Cilindrs             | 4. Valc                  | 4. Κύλινδρος            | 4. أسطوانة          |
| 5. Kleine membraan       | 5. Maza membrāna        | 5. Malá membrána         | 5. Μικρή μεμβράνη       | 5. رأس صغير         |
| 6. Grote membraan        | 6. Liela membrāna       | 6. Veľká membrána        | 6. Μεγάλη μεμβράνη      | 6. رأس كبير         |
| 7. Maat voor volwassenen | 7. Izmērs pieaugušajiem | 7. Veľkosť pre dospelých | 7. Μέγεθος για ενήλικες | 7. حجم الكبار       |
| 8. Gemiddelde maat       | 8. Kōzējs izmērs        | 8. Stredná veľkosť       | 8. Μέτριο μέγεθος       | 8. حجم متوسط        |
| 9. Maat voor kinderen    | 9. Izmērs bērniem       | 9. Veľkosť pre deti      | 9. Μέγεθος για νήπια    | 9. حجم الأطفال      |

## **SPECIFICATIONS**

### **5 - WAYS CONVERTIBLE**

Converting in 5 different ways, this instrument takes the places of all other stethoscopes and actually functions as 5 stethoscopes for 5 specific purposes in one unit.

Designed for all purposes, 3 different sizes of bell type chestpieces are furnished in addition to the original 2 diaphragms, large and small, making up one complete set. Therefore each diaphragm or bell, suits any specific purpose.

#### **1 LARGE DIAPHRAGM**

Generally, this chestpiece is used to detect heart sounds of low frequency, diastolic and third heart sounds, as well as first and second heart sounds.

The high pitched murmurs emitting from the heart is also detectable.

#### **2 SMALL DIAPHRAGM**

This is designed to hear infant heart sounds of high pitched nature.

#### **3 ADULT SIZE BELL**

To pinpoint low and medium pitched sounds and murmurs, this bell is very useful.

#### **4 MEDIUM SIZE BELL**

Concentrates on narrow spots such as between ribs or any other small places to detect low and medium pitched sounds or murmurs.

#### **5 INFANT SIZE BELL**

Best suits the examination of infants and small children, low and medium pitched sound and murmurs emitting from infant heart are best sensed by this bell.

You will find all these combinations are astonishingly well designed and their high sensitivities will enable you to clearly discern low and high frequencies and to hear the faintest murmurs with ease. Also spare eartips of 3 different sizes are furnished enabling the user to choose a pair that best fits him for comfortable use. They are packed in a compact small case put with 3 bell type chestpieces, and 2 spare transparent plastic diaphragms, large and small.

## **HOW TO USE**



Please, see the included documentation before use.

JOTARAP must be used only by specialized medical or paramedical staff.

The JOTARAP is dual headed and readily furnished with large and small size diaphragms fitted on revolvable twin head drum which contains leakage free stem valve made in hair thin precision.

- A** First, put the binaural tips into ears.
- B** A soft tapping of the diaphragm by your finger will let the sounds come through and you can tell if it is in working position.
- C** If you don't hear the tapping sound, rotate the head by 180° where it clicks settle in the ready position, facing opposite side.
- D** Then, tap again and you will hear the tapping sounds which means the instrument is correctly set for use.
- E** Now you can diagnose the examinee with the stethoscope.
- F** Go through the same procedures when you convert from one chestpiece to another.

**JOTARAP GIMA Stethoscope comes as a complete set with the following components:**

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Chestpiece with large and small diaphragm | 1pc     |
| 2. Binaurals, chrome plated with eartips     | 1 pair  |
| 3. Heavy wall tubing with metal clip         | 1 pair  |
| 4. Interchangeable bell type chestpiece      | 1 pc    |
| 5. Interchangeable bell type                 | 1 pc    |
| 6. Interchangeable bell type                 | 1 pc    |
| 7. Spare eartips, large and small size       | 2 pairs |
| 8. Spare transparent plastic large and small | 2 pcs   |
| 9. plastic container for accessories         | 1 pc    |

	Keep in a cool, dry place		Manufacturer
	Keep away from sunlight		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Consult instructions for use		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Product code		Medical Device
	Lot number		Date of manufacture
	Unique device identifier		

**GIMA WARRANTY TERMS**

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.